

RECHERCHE-GRAPHIE: DES STAGES EN FRANÇAIS POUR SE PRÉPARER À TRAVAILLER AUPRÈS DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES EN SITUATION MINORITAIRE

Des stages en milieu francophone ont été offerts à des étudiant.e.s bilingues dans des universités anglophones. Ces stages avaient comme but d'augmenter le nombre de professionnel.le.s pouvant offrir des services sociaux et de santé en français dans les communautés francophones.

Les chercheurs ont entrepris ce projet en trois phases:

1 COLLABORATION AVEC LES UNIVERSITÉS POUR DÉFINIR LES BESOINS DES STAGES ET COMBLER DES EXIGENCES POUR LE SUCCÈS DU STAGE :

- Identifier les candidat.es potentiels;
- Partager les offres de stages avec les étudiant.es
- Faciliter les échanges entre la coordonnatrice du projet de recherche et les étudiant.es participants
- Conclure l'entente de stage

2 RÉALISER LES STAGES ET RECUEILLIR DES DONNÉES:

18 stagiaires provenant de 12 programmes différents offerts dans 8 universités anglophones.

3 ÉVALUATION DES STAGES

Les participants ont trouvé difficile de travailler dans une langue qui n'était pas nécessairement leur langue maternelle tout en travaillant sur leurs compétences professionnelles.

La majorité des participants ont trouvé cette expérience enrichissante et ont noté :

- Amélioration de leur français
- Sentiment de fierté et d'accomplissement

« La communication écrite et verbale en français représentait un plus grand défi que [celui auquel] je m'attendais, surtout pour exprimer les termes spécifiques à la profession. »
- Participante

« Plusieurs stagiaires (surtout les anglophones bilingues) ont souligné qu'ils trouvaient difficile de s'exprimer en français pendant leur offre de services et ont pris conscience de la grande difficulté que les personnes utilisant les services pouvaient éprouver à s'exprimer sur leurs maux dans une autre langue. » - Chercheurs

APRÈS LEURS STAGES, LES PARTICIPANT.ES ONT RAPPORTÉ :

- Meilleure compréhension des défis surmontés par les membres des communautés francophones en situation minoritaire lors de leurs expériences dans le système de santé
- Confiance de pouvoir faire l'offre active en français

DES STAGES EN FRANÇAIS POUR LES ÉTUDIANTS BILINGUES POURRAIENT ENCOURAGER CES NOUVEAUX PROFESSIONNELS EN SANTÉ À S'AFFICHER COMME POUVANT S'EXPRIMER EN FRANÇAIS, MÊME QUAND ILS-ELLES SE TROUVENT À TRAVAILLER DANS UN MILIEU ANGLOPHONE.

« Définitivement, après avoir complété le stage, ...je serais à l'aise de dire à mon employeur, mon futur employeur, que je peux offrir ces services [en français]. »
- Participante

Cette Recherche-graphie est fondée sur l'article « Des stages en français pour se préparer à travailler auprès des communautés francophones en situation minoritaire » qui a été publié dans Reflets : <https://doi.org/10.7202/1053867ar>
Pour en savoir plus, visitez <http://eenet.ca>. Cette synthèse a été rédigée par Simon Landry.

EENet est un réseau d'échange de données probantes qui aide à créer et à partager des données probantes afin de bâtir un meilleur système de santé mentale et de traitement de la toxicomanie en Ontario. Inscrit dans le Programme de soutien au système provincial (PSSP) au Centre de santé mentale et de toxicomanie (CAMH), le réseau regroupe des chercheurs, des cliniciens, des fournisseurs de service, des planificateurs du système, des responsables des politiques, des personnes ayant des expériences de vie pertinentes et leurs familles.